

Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung

Avis d'une enquête publique

Kartographie der Hochwassergefahrenzonen und der Überschwemmungsgebiete

Das Gemeindegremium informiert die Bevölkerung, dass in der Gemeinde, auf Initiative der wallonischen Regierung und gemäß Umweltgesetzbuch, Buch I, Titel III, Art. D29-7 bis D29-20 und R41-6, eine 45-tägige öffentliche Untersuchung zu diesen Karten der Kategorie A2 durchgeführt wird. Im Anschluss an die öffentliche Untersuchung wird die wallonische Regierung die oben genannten Karten durch einen von ihr verabschiedeten Erlass annehmen.

Cartographie des zones à risque d'inondations et des zones inondables

Le Collège communal informe la population qu'à l'initiative du Gouvernement wallon, une enquête publique de 45 jours est organisée sur l'entité pour ces cartes de catégorie A2, et ce en vertu du Code de l'Environnement, Livre 1er, Titre III, Art. D29-7 à D29-20 et R41-6. Suite à l'enquête publique, le Gouvernement wallon adoptera les cartes susvisées par arrêté délibéré en son sein.

Anschlagsdatum der Bekanntmachung / <i>date d'affichage d'avis :</i>	04/09/2020
Eröffnungsdatum der Untersuchung / <i>date d'ouverture d'enquête :</i>	14/09/2020
Ort, Datum und Uhrzeit des Abschlusses der Untersuchung / <i>lieu, date et heure de clôture de l'enquête :</i>	Gemeindeverwaltung/Administration communale de Kelmis - Umweltdienst 28/10/2020 – 16h00 Uhr/h

Vom ersten bis zum letzten Tag der öffentlichen Untersuchung können die Karten an folgenden Stellen eingesehen werden:

- auf den Webseiten www.enquetepublique-alea-inondation.wallonie.be,
- im Umweltdienst der Gemeindeverwaltung, Kirchstraße, 31 in 4720 Kelmis.

Der Umweltdienst ist zugänglich montags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr oder nach vorheriger Absprache mit hierunter angegebener Kontaktperson, donnerstags sind Termine bis 20 Uhr möglich.

Du premier au dernier jour de l'enquête publique, les cartes peuvent être consultées aux endroits suivants :

- *sur les sites internet www.enquetepublique-alea-inondation.wallonie.be*
- *à l'administration communale, service de l'environnement rue de l'Eglise, 31 4720 La Calamine*

Le service est accessible du lundi au vendredi de 9 à 12.30 h ou bien sur rendez-vous à convenir avec la personne de contact indiquée ci-après, le jeudi les RDV sont possible jusqu'à 20 h.

Kontaktperson / *personne de contact* : Günther HAVENITH, Tel. 087/63.98.37, guenther.havenith@kelmis.be

Schriftliche Bemerkungen können spätestens bis zum letzten Tag der Untersuchung abgegeben werden:

- mittels dem hierfür vorgesehenen Online-Formular auf obiger Webseite der Wallonischen Region,
- per E-Mail an enquetepublique.alea.inondation@spw.wallonie.be,
- per Post an Secrétariat de la Direction des Cours d'Eau non navigables, Av. Prince de Liège 7, 5100 JAMBES, per Post an die Gemeindeverwaltung, Umweltdienst Kirchstraße, 31 4720 Kelmis

Les remarques écrites peuvent être transmises au plus tard pour le dernier jour de l'enquête :

- *via le formulaire prévu à cet effet, disponible sur le site internet de la Région wallonne renseigné ci-dessus,*
- *via le formulaire dûment complété (à télécharger et imprimer sur le site internet ci-dessus), à expédier :*
- *par courriel à enquetepublique.alea.inondation@spw.wallonie.be,*
- *par courrier au Secrétariat de la Direction des Cours d'Eau non navigables, Av. Prince de Liège 7, 5100 JAMBES,*
- *par courrier à l'administration communale, service environnement rue de l'Eglise, 31 4720 La Calamine.*

Mündliche Bemerkungen werden nach Terminvereinbarung vom beauftragten Gemeindebediensteten (siehe Kontaktperson) entgegengenommen.

Les observations verbales sont recueillies sur rendez-vous par l'agent communal délégué (voire personne de contact).

Für das Gemeindegremium / *Pour le Collège communal*

Der Generaldirektor/*le Directeur général*
Unterscriben/*signé*
Pascal KREUSEN

Der Bürgermeister/*Le Bourgmestre*
unterscriben/*signé*
Luc FRANK